

انتشار الکترونیکی کتاب‌های

سلینجر به خاطر زنی معلول

جی. دی. سلینجر از اینترنت بیزار بود و از فیس‌بوک وحشت داشت؛ حالا بنیاد این نویسنده معروف آمریکایی پس از سال‌ها اجازه داده تا بخشی از آثار او برای اولین بار به صورت کتاب الکترونیکی منتشر شود. این خبر را ایستا منتشر کرده و به نقل از گاردین نوشته است: پس از سال‌ها مخالفت با ارائه نسخه دیجیتال آثار او سرانجام این بنیاد اعلام کرد مجموعه‌ای کوچک از مهم‌ترین نوشته‌های او را به صورت کتاب الکترونیکی منتشر خواهد کرد. مت سلینجر پسر جی. دی. سلینجر گفت: دریافت نامه‌ای در سال ۲۰۱۴ از زنی با معلولیت دائمی دست راست که در خواندن نسخه فیزیکی کتاب با مشکل روبه‌رو بود موجب شد در چگونگی عمل به خواسته‌های پدرم به بهترین شکل ممکن تجدیدنظر کنم. از همان لحظه که این نامه را خواندم تصمیم گرفتم راهی پیدا کنم تا این زن بتواند کتاب‌های پدرم را بخواند.

لینچ از زبان خودش

کتاب «لینچ از زبان لینچ» نوشته کریس رادلی با ترجمه سامان رضایی منتشر شد. این خبر را ایسانا منتشر کرده و توضیح داده که این کتاب روند رشد و تکوین یک آدم معمولی به هنرمندی بزرگ را نقطه‌گذاری کرده است و در آن مقاومتی عجیب از سوی لینچ در برابر ارائه هرگونه توضیح و رمزگشایی و نیز ارتباط دادن آنها با نظریه‌های روانشناختی به چشم می‌خورد.



مختاباد در سعدآباد

بعد از مدت‌ها دوری از اجرای زنده، عبدالحسین مختاباد قرار است دوشنبه ۲۸ مرداد در ایوان عطار مجموعه کاخ سعدآباد تهران کنسرت بدهد. مهر این خبر را منتشر کرده و نوشته که مختاباد در این کنسرت با شعار «عشق، شادی است» منتخبی از آلبوم‌های «سیاه مشق» و «سایه دوست» را عرضه می‌کند. آلبوم سیاه‌مشق مردادماه ۹۵ و سایه دوست نیز سال ۹۱ وارد بازار موسیقی شده است.

بازی برزو در رگ

برزو ارجمند آخرین بازیگری است که حضورش در نمایش رگ قطعی شده و قرار است از چهارم شهریور در مجموعه تئاتر شهر روی صحنه برود. این نمایش را ایوب آقاخانی کارگردانی می‌کند و آن‌طور که مهر خبر داده، داستان نمایش درباره واقعه‌ای بسیار کم‌نظیر در شهریور ۱۳۲۰ است که همزمان با هفتاد و هفتمین سالگرد این واقعه در تالار چهارسوی مجموعه تئاتر شهر به صحنه می‌رود.



به بهانه انتشار کتابی زیرزمینی با عنوانی منشوری، به چند و چون شیوه‌های تازه فروش این گونه کتاب‌ها در شبکه‌های اجتماعی پرداخته‌ایم

وقتی قورباغه‌ها ابو عظامی خوانند!

شود، به دست چند مترجم و ناشر دیگر منتشر شده با عنوان «هنر ظریف بی‌خیالی». متن کتاب پر از عبارات صریح و بی‌پروا است. راستی، پیش از این که کتاب با این عنوان نه‌چندان محترمانه که البته ظاهراً به عنوان اصلی نوشته‌مارک منسون نزدیک‌تر است منتشر شود، با چهار ترجمه و در چهار دفتر انتشاراتی با مجوز منتشر شده است با عناوینی چون «هنر ظریف بی‌خیالی» و «هنر ظریف‌رهایبی از دغدغه‌ها».

نمی‌دانند کتاب مورد اشاره، با مجوز وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر نشده بلکه بدون اخذ مجوز از این وزارتخانه چاپ شده و حالا به دست شخص مترجمش آن هم در صفحه اینستاگرام او به فروش می‌رسد. اگر می‌پرسید درباره کدام کتاب حرف می‌زنیم، باید بگوییم شرمندۀایم! این که بخواهیم نگوییم، نمی‌توانیم. بگذارید سرریسته بگوییم: این کتاب پیش از این بار آخری که به صورت زیرزمینی منتشر

عصر جدید، واسطه پخش و کتابفروشی را به کل از میان مخاطب و مولف/ مترجم برداشته‌اند. تازه‌ترین نمونه‌ای که سبب شده اینجا به کتاب‌های زیرزمینی و شیوه‌های نوین فروش‌شان بپردازیم، انتشار کتابی جدید است که هم در اینستاگرام سر و صدا کرده و هم در توئیتر و دیگر شبکه‌های اجتماعی واکنش فعالان حوزه کتاب را دربر داشته است. البته برخی از این واکنش‌ها نشان می‌دهد که عده‌ای هنوز

انتشار زیرزمینی کتاب‌ها پدیده نوپه‌وری در بازار نشر ایران نیست. سال‌هاست مولفان و مترجمانی تصمیم می‌گیرند آثارشان را بدون گذر دادن از مجرای رسمی منتشر کنند. در این میان نکته‌ای که کمتر به آن پرداخته شده، شیوه‌های تازه فروش این دسته از آثار است. حالا رسانه‌های

گروه ادبیات و هنر

چرا نشر زیرزمینی؟

در جهان امروز نشر زیرزمینی کتاب‌ها، توجیه‌هایی جز عبور از سانسور هم دارد. مثلاً مسلم ابراهیمی در سایت ویروان نوشته که روحی بهرگاه و ابیانگذار انتشارات ایده‌پرس و نویسنده چند کتاب پرفروش در پاسخ این سوال که آینده کتاب چه خواهد بود؟ گفته: «سال‌هاست که صنعت نشر رابطه‌اش با مولفان، رابطه‌ای از نوع بهره‌کنشی غارتگرانه بوده است. در آینده دیگر این ممکن نخواهد شد. بسیاری از نویسندگان و مترجمان در صنعت نشر اکنون به عنوان مولف آزاد (فریلنس) و به صورت هیبریدی (نویسنده‌ای که خودش نسخه‌های الکترونیک کتابش را می‌فروشد)، مشغول به کارند».

از این گفته‌ها این طور برمی‌آید که رابطه یکطرفه ناشران با مولفان و مترجمان هم می‌تواند به عنوان یکی از دلایل سوق پیدا کردن آنها به بازار غیررسمی کتاب مطرح باشد.

مجاز: بی‌خیال!

شاید بپرسید اینجا که کتاب‌های‌شان را بدون مجوز منتشر می‌کنند، آنها را کجا چاپ می‌کنند. می‌دانیم که چاپخانه‌ها موظفند مجوز چاپ و انتشار را از مراجعۀ‌کننده بخواهند اما معمولاً تنها در صورتی مجوز را می‌خواهند که حدس بزنند کتابی ممکن است مشکلی ایجاد کند. هر چند حالا با گرایش بیشتر ناشران و خالقان آثار به چاپ دیجیتال که امکان چاپ با تعداد نسخه‌های پایین حتی یک نسخه را فراهم آورده، دیگر الزام چاپخانه‌ها به تحویل مجوز انتشار هم از بین رفته است.

سودجویان مثلاً فرهنگي

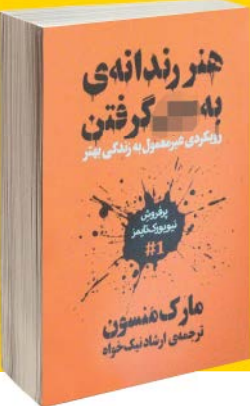
حالا این کتابی که درباره‌اش نوشتیم هیچ‌گاه نمی‌توانست مجوز انتشار رسمی بگیرد. اما فکر نکنید همه آنهايي که به انتشار زیرزمینی روی می‌آورند می‌خواهند کتاب‌ها را بدون ممیزی به بازار بفرستند، آنها گاهی به خاطر

سودجویی بیشتر این کار را می‌کنند. در نشر شخصی به این دلیل که بسیاری از هزینه‌ها حذف می‌شود کتاب ارزان‌تر به دست خوانندگان می‌رسد و از آنجاکه هزینه تمام شده بسیار پایین‌تر است، می‌توان سود بیشتری به جیب زد. به طور معمول و تقریبی در نشر سنتی فقط ۱۰ درصد از قیمت پشت جلد متعلق به مؤلف هست، ۱۰ درصد سهم ناشر و حدود ۴۵ درصد از قیمت پشت جلد سهم عوامل پخش و فروشندگان خواهد بود و ۳۵ درصد باقیمانده هزینه‌های طراحی و چاپ. به

این ترتیب نشر شخصی کتاب می‌تواند ۱۰ درصد سهم مؤلف را به حدود ۶۵ درصد افزایش بدهد.

وقتی کتاب همان اینستاگرام است

یکی از آسیب‌های گسترش رسانه‌های نو ظهور که این امکان را در اختیار نویسندگان قرار داد که ناشر نوشته‌های



خودشان در فضای اینترنت باشند این بود که هیچ فیلتری برای تشخیص نوشته با کیفیت از بی کیفیت در کار نبود. حالا با انتشار کتاب‌های زیرزمینی و فروش آنها در شبکه‌های اجتماعی، کتاب‌ها هم می‌توانند با هر کیفیتی در اختیار مخاطب قرار بگیرند. یعنی اگر از نوشته‌های سخیف تلگرامی و اینستاگرامی کلا فایده‌ای، این را بدانید که با گسترش انتشار کتاب‌های زیرزمینی، کتاب‌ها هم می‌شوند جایی مثل شبکه‌های اجتماعی؛ همان قدر بلبشو.

ترجمه‌های مغشوش

کتابی که درباره‌اش حرف زدیم، ظاهراً یکی از پرفروش‌های نیویورک تایمز است. اما عنوانش و بخشی از متنی که خوانده‌ایم نشان می‌دهد با یکی از آثار زرد در حوزه روان‌شناسی موفقیت که متاسفانه بسیار هم مورد علاقه‌است مواجهیم. بگذاریدش کنار همان قورباغه‌ها را فلان کن و چه کسی بود که پنی‌رم‌ن را همان کرد و اینها. بدبختی این که این دسته از کتاب‌ها هم از آسیب ترجمه‌های متعدد مغشوش در امان نیستند.

IRAN & PORTUGAL

خرید اینترنتی بلیط: www.cirk.ir



سیرک بین المللی
برج میلاد

با حضور هنرمندان بین المللی
از ۵ قاره

تلفن: ۰۹۱۹۸۰۰۱۸۵۴

تخفیف ویژه

جهت ادارات، ارگانها

مکان: برج میلاد تهران

زمان: ۸ مرداد

لغایت

۸ شهریور ۹۸

شماره های تماس و رزرو

۰۹۱۹۳۰۰۰۸۷۰ - ۰۹۱۹۴۰۰۰۳۷۷

سانس اول: ۱۹:۳۰

سانس دوم: ۲۲:۳۰